

BAN BỒI THƯỜNG TAI NẠN LAO ĐỘNG

Giảm thiểu tác động của các trường hợp bị thương và bị bệnh liên quan đến công việc. Giúp giải quyết các bất đồng về quyền lợi bồi thường tai nạn lao động. Giám sát việc quản lý yêu cầu bồi thường bảo hiểm.

BẢNG THÔNG TIN F

GIẢI ĐÁP CÁC THẮC MẮC CỦA BẠN VỀ QUỸ TÍN THÁC QUYỀN LỢI DÀNH CHO CÁC CHỦ LAO ĐỘNG KHÔNG CÓ BẢO HIỂM CỦA TIỂU BANG

Luật pháp quy định các chủ lao động tại tiểu bang California phải có bảo hiểm để bồi thường tai nạn lao động. Một số chủ lao động không tuân thủ luật này. Quỹ Tín Thác Quyền Lợi Dành Cho Các Chủ Lao Động Không Có Bảo Hiểm (Uninsured Employers Benefits Trust Fund, UEBTF) là một quỹ đặc biệt dùng để thanh toán các yêu cầu bồi thường bảo hiểm của nhân viên bị thương hoặc bị bệnh trong khi làm việc cho chủ lao động không có bảo hiểm trái luật. UEBTF thanh toán cho người lao động bị thương và tìm cách thu hồi tất cả các quyền lợi đã trả từ chủ lao động không có bảo hiểm. UEBTF không phải là công ty bảo hiểm của chủ lao động hay đơn vị quản lý bên thứ ba của chủ lao động tự bảo hiểm.

Để đủ điều kiện nhận quyền lợi UEBTF bạn phải thực hiện các bước nhất định. Quy trình này có thể có vẻ khó khăn, nhưng mỗi lần thực hiện một bước sẽ giúp ích. Bảng thông tin này cung cấp cho bạn thông tin về UEBTF. Bạn cũng cần một gói thông tin và các mẫu đơn, bao gồm [các hướng dẫn số 16,16 \(A\)](#) và [16 \(B\)](#) của phòng Thông Tin và Hỗ Trợ (I&A). Bạn có thể nhận gói thông tin này từ viên chức I&A của Ban Bồi Thường Tan Nạn Lao Động (DWC) tại địa phương của bạn hoặc trực tuyến tại www.dwc.ca.gov. Ở bảng định hướng bên phải, ở "Quick Links," (Các Liên Kết Nhanh) nhấp vào "find a fact sheet or I & A guide" (tìm bảng thông tin hoặc hướng dẫn I & A).

Tôi có thể tìm hiểu liệu chủ lao động của tôi có bảo hiểm bồi thường tai nạn lao động hay không bằng cách nào?

Một số chủ lao động sử dụng một công ty bảo hiểm và một số chủ lao động có tự bảo hiểm. Trong một trong hai trường hợp, chủ lao động của bạn phải công bố thông tin về chính sách bảo hiểm bồi thường tai nạn lao động của họ ở nơi họ đăng các thông tin khác về nơi làm việc, như lương tối thiểu. Thông tin về bồi thường tai nạn lao động phải có tên, địa chỉ và số điện thoại của cá nhân hoặc công ty giải quyết yêu cầu bồi thường bảo hiểm cho chủ lao động của bạn và ngày hết hạn của hợp đồng bảo hiểm. Nếu bạn không chắc liệu chủ lao động của mình có bảo hiểm hay không vào ngày bạn bị thương, hãy gọi cho [Cục Đánh Giá Bảo Hiểm Bồi Thường Tan Nạn Lao Động \(Workers' Compensation Insurance Rating Bureau, WCIRB\)](#) theo số 1-888-229-2472 để tìm hiểu hoặc truy cập trang web của họ tại www.caworkcompcoverage.com. Nếu chủ lao động của bạn có tự bảo hiểm, bạn có thể liên lạc với Phòng Các Chương Trình Tự Bảo Hiểm (Office of Self Insurance Plans) của Sở Quan Hệ Công Nghiệp theo số (916) 574-0300 hoặc truy cập trang web của họ tại www.dir.ca.gov/osip.

Nếu chủ lao động của tôi không có bảo hiểm thì sao?

Sẽ là phi pháp nếu một chủ lao động điều hành một doanh nghiệp và có nhân viên không được bảo hiểm bồi thường tai nạn lao động. Việc không tuân thủ luật này có thể dẫn đến các khoản phạt tiền nặng, đóng cửa doanh nghiệp, tội danh hình sự và thậm chí phạt tù đối với chủ lao động. Hãy liên lạc với tiểu bang California, Sở Quan Hệ Công Nghiệp, [Ban Thực Thi Các Tiêu Chuẩn Lao Động](#) (DLSE) và khiếu nại nếu bạn cho rằng chủ lao động của bạn hoạt động không có bảo hiểm. Truy cập www.dir.ca.gov/dlse để tìm một văn phòng gần nơi bạn ở.

Liệu tôi sẽ nhận được quyền lợi tôi được hưởng nếu chủ lao động của tôi không có bảo hiểm hay không?

Có. Bạn có một số lựa chọn để yêu cầu các quyền lợi này. Trước tiên, nộp [mẫu đơn yêu cầu bồi thường bảo hiểm DWC 1](#) (xem [hướng dẫn số 1](#)) của I&A cho chủ lao động của bạn và xem liệu chủ lao động của bạn có thanh toán hóa đơn y tế của bạn và các quyền lợi khác hay không. Nếu không có bảo hiểm, chủ lao động của bạn có thể quyết định thanh toán hóa đơn y tế của bạn và thanh toán tiền bồi thường thương tật trực tiếp cho bạn. Bạn cũng có thể liên lạc với Sở Phát Triển Việc Làm và làm đơn xin quyền lợi bảo hiểm thương tật (SDI) của tiểu bang, quyền lợi này sẽ bù cho thu nhập bạn bị mất nếu bạn không thể đi làm.

Nếu chủ lao động của bạn không có bảo hiểm và không muốn hoặc không thể thanh toán yêu cầu bồi thường bảo hiểm của bạn, bạn cũng có thể nộp đơn kiện yêu cầu quyền lợi tại tòa án dân sự.

Nếu bạn sử dụng các tài nguyên hiện có tại Văn Phòng I&A của DWC tại địa phương của bạn và sẵn sàng thực hiện quy trình, bạn có thể nhận được quyền lợi thông qua một hình thức giải quyết với chủ lao động của bạn. Bạn có thể phải ra trước một thẩm phán phụ trách bồi thường tai nạn lao động để nhận được "quyết định cho phép" nhận quyền lợi. Viên chức I&A sẽ giúp bạn tìm hiểu các quyền và lựa chọn của mình.

Tôi có thể làm đơn xin quyền lợi với UEBTF bằng cách nào?

Trước tiên hãy mở hồ sơ tại văn phòng WCAB địa phương của bạn. Xem [hướng dẫn số 1](#) của I&A. Có hai yêu cầu đặc biệt bạn **phải** đáp ứng để nộp yêu cầu bồi thường bảo hiểm UEBTF:

1. Bạn phải cho biết chính xác (cho biết tên hợp pháp) danh tính của chủ lao động của bạn.
2. Bạn phải thông báo cho chủ lao động của bạn về yêu cầu bồi thường bảo hiểm của bạn thông qua một quy trình pháp lý được gọi là "tổng đạt".

UEBTF chỉ có thể thanh toán các quyền lợi của bạn nếu chủ lao động của bạn được cho biết tên chính xác và nhận được tổng đạt. Nếu bạn ra trước một thẩm phán phụ trách bồi thường tai nạn lao động và nhận được quyết định cho phép nhận quyền lợi, UEBTF phải thanh toán nếu chủ lao động không thanh toán. Nếu bạn không bắt đầu nhận được quyền lợi từ chủ lao động của mình trong vòng 10 ngày sau khi biết quyết định cho phép, bạn có thể yêu cầu viên chức I&A giúp nhận quyền lợi từ UEBTF. UEBTF có thể, tùy ý, quyết định thanh toán quyền lợi của bạn trước khi thẩm phán ra quyết định cho phép, do đó bạn sẽ muốn nộp các giấy tờ cho WCAB và UEBTF cùng lúc.

Xem [hướng dẫn số 16](#) của I&A để biết quy trình làm đơn từng bước. Xem [hướng dẫn số 16 \(A\)](#) của I&A để biết thông tin về cách cho biết danh tính của chủ lao động của bạn. Xem [hướng dẫn số 16 \(A\)](#) của I&A để biết thông tin về cách tổng đạt cho chủ lao động của bạn. Hãy nhớ, bạn **phải** cho biết chính xác tên và tổng đạt cho chủ lao động để nhận được các quyền lợi này.

Tôi là người lao động không có giấy tờ. Tôi có quyền hưởng các quyền lợi hay không?

Có. Tất cả người lao động tại California—cho dù họ có được phép làm việc hợp pháp tại Hoa Kỳ hay không—đều có quyền hưởng các quyền lợi nếu bị thương khi làm việc. Bạn đủ điều kiện được điều trị y tế, nhận bồi thường thương tật tạm thời nếu bạn không thể đi làm trong thời gian hồi phục và bồi thường thương tật dài hạn nếu bạn bị thương tật dài hạn vì bị thương và quyền lợi bảo hiểm nhân thọ. Bạn có thể đủ điều kiện nhận quyền lợi bảo hiểm thay đổi việc làm bổ sung nếu bạn có thương tật dài hạn.

Quy trình này nghe có vẻ phức tạp. Tôi có nên thuê luật sư hay không?

Nếu mỗi lần bạn thực hiện một bước bạn sẽ thấy quy trình đơn giản hơn. Bạn cũng có thể gọi cho luật sư để thảo luận về trường hợp của bạn. Viên chức I&A tại địa phương của bạn có danh sách các luật sư chuyên về luật bồi thường tai nạn lao động. Bạn cũng có thể tham khảo các trang vàng của danh bạ, Luật Sư Đoàn Tiểu Bang, hoặc luật sư đoàn địa phương để tìm một luật sư phụ trách bồi thường tai nạn lao động.

Để biết thêm thông tin, hãy gọi số 1-800-736-7401 hoặc truy cập trang web của DWC tại www.dwc.ca.gov để tìm một [văn phòng I&A](#) địa phương. Bạn cũng có thể tải về [các hướng dẫn](#) I&A và nhận thông tin về [các hội thảo](#) dành cho người lao động bị thương.

Thông tin có trong bảng thông tin này có bản chất chung chung và không nhằm thay thế cho tư vấn pháp lý. Những thay đổi về luật pháp hoặc những thông tin cụ thể về trường hợp của bạn có thể dẫn đến diễn giải pháp lý khác với các nội dung được trình bày ở đây.